

Owner's Manual

External Battery Enclosure for 12V/24V Inverter/Charger Systems

Model: BP-260

Español 5 • Français 9

PROTECT YOUR INVESTMENT!

Register your product for quicker service
and ultimate peace of mind.

You could also win an
ISOBAR6ULTRA surge protector—
a \$100 value!



www.tripplite.com/warranty



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Copyright © 2017 Tripp Lite. All rights reserved.

Introduction

When used with the 98-121 batteries (available separately from Tripp Lite), the BP-260 External Battery Enclosure provides extended runtime capability for 12V or 24V Inverter/Charger Systems. Multiple BP-260 enclosures can be daisy-chained to further increase runtime. The BP-260 battery enclosure accepts up to two 98-121 battery modules.

Package Includes

- (1) Heavy-duty Steel Enclosure
- (4) 1/4-20 x 3/4" Hex Head Nuts and Bolts
- (1) 30" #6 Gauge Red Cable with Ring Tongue Terminals
- (1) 30" #6 Gauge Black Cable with Ring Tongue Terminals
- (1) 10" #8 Gauge Red Cable with Ring Tongue Terminals
- (1) 10" #8 Gauge Black Cable with Ring Tongue Terminals
- (1) 5" White Fusible Cable with Ring Tongue Terminals
- (2) Terminal Insulators
- (1) 12V Label (for 12V DC System Identification)

Important Safety Warnings

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

This Owner's Manual contains important instructions and warnings that must be followed during the installation and operation of the BP-260 External Battery Enclosure. The Owner's Manuals included with compatible products (internal battery packs) contain additional safety instructions that must be followed during installation and operation. Failure to heed these instructions may cause permanent damage to the inverter/charger system (voiding its warranty) and create a potential for serious personal injury or death from lethal high voltage.

- Do not use Tripp Lite Inverter/Charger Systems or External Battery Enclosure in life support applications in which a malfunction or failure of a Tripp Lite Inverter/Charger Systems or External Battery Enclosure could cause failure or significantly alter the performance of a life support device.
- Potentially lethal voltages exist within this unit as long as the battery supply is connected. Service and repair should be done only by trained personnel. During any service work, the Inverter/Charger system should be turned off.

Important Safety Warnings

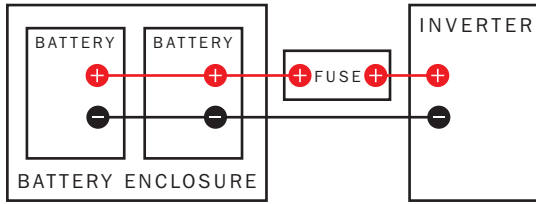
- Do not connect or disconnect the external battery enclosures while the Inverter/Charger System is operating from the battery supply or when the unit is not in off mode.
- The external battery enclosure with internal battery modules will be heavy. Use assistants as needed.

Installation

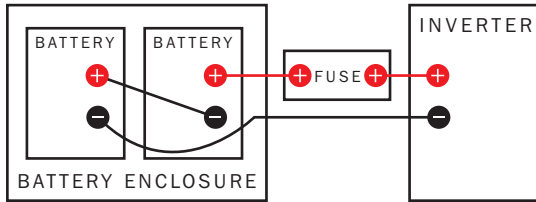
- 1** Make sure the Inverter/Charger system is in OFF Mode. See the Inverter/Charger system Owner's Manual for instructions.
 - 2** Position the battery enclosure next to the Inverter/Charger system (or on top of another BP-260 battery enclosure in a daisy-chain connection).
 - 3** Remove the top access panel screws, then lift the access panel from the enclosure.
 - 4** Pop out the protective cable inserts from the housing and feed the positive and negative cables through the housing. Ensure the cables can reach the internal battery configuration required for your 12V or 24V inverter/charger system (see **Wiring Diagrams** section for 12V or 24V DC system configurations). Place the inserts back onto each cable and snap them into access holes.
 - 5** Add one or two Tripp Lite 98-121 internal batteries (sold separately) or group 24 deep-cycle batteries for either a 12V or 24V DC Inverter/Charger system. Ensure the battery terminals are covered before proceeding to make the connections.
 - 6** Remove any battery terminal covers and wire battery system in the manner to support your Inverter/Charger DC system voltage. Once properly wired, place the red positive (+) protective insert(s) over the positive connections of the battery (see **Wiring Diagrams** section for 12V or 24V DC system configurations). Verify with a voltmeter that correct DC system voltage is present.
 - 7** Reattach the top access panel and secure it using the screws removed in step 3.
 - 8** Splice the positive DC cabling and add the required DC fusing accessory (user-provided) for your inverter. Make sure the DC fusing accessory is located between the battery enclosure positive DC cable and the positive cable that will connect to the inverter/charger system.
- Note:** At this time, place the 12V sticker over the 24V callout on the battery enclosure label to denote that it is a 12V DC system (if configured as such).
- 9** Connect the positive and negative DC cables to your inverter/charger DC input connections, based on the instructions in the inverter/charger system's Owner's Manual.
 - 10** Return the Inverter/Charger system to AC or Auto Modes to turn ON.

Wiring Diagrams

12V DC System Wiring



24V DC System Wiring (Using Two 12V DC Batteries Wired in Series)



Warranty and Product Registration

LIMITED WARRANTY

Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for a period of 2 years (except Mexico, Puerto Rico, and International applications: 1 year) from the date of initial purchase. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion. Service under this Warranty includes parts and Tripp Lite service center labor. Onsite service plans are available from Tripp Lite through authorized service partners (in most areas). Contact Tripp Lite Customer Service at 773.869.1234 for details. International customers should contact Tripp Lite support at intlservice@triplite.com

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR OR TO DAMAGE RESULTING FROM ACCIDENT, MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENCE. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE; AND THIS WARRANTY EXPRESSLY EXCLUDES ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES.

(Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary from jurisdiction to jurisdiction).

Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; USA

WARNING: The individual user should take care to determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of these devices for any specific application...

PRODUCT REGISTRATION

Visit www.triplite.com/warranty today to register your new Tripp Lite product. You'll be automatically entered into a drawing for a chance to win a FREE Tripp Lite product!*

* No purchase necessary. Void where prohibited. Some restrictions apply. See website for details.

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.triplite.com/support

Manual del Propietario

Gabinete de Baterías Externas para los Sistemas de Inversor / Cargador de 12V / 24V

Modelo: BP-260

English 1 • Français 9



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 EE. UU. • www.tripplite.com/support

Copyright © 2017 Tripp Lite. Todos los derechos reservados.

Introducción

Cuando se usa con las baterías 98-121 (disponibles por separado en Tripp Lite), el Gabinete de Baterías Externas BP-260 proporciona capacidad de autonomía extendida para Sistemas de Inversor / Cargador de 12V o 24V. Múltiples gabinetes BP-260 pueden encadenarse para aumentar más la autonomía. El gabinete de batería BP-260 acepta hasta dos módulos de baterías 98-121.

El paquete incluye

- (1) Gabinete de Acero para Servicio Pesado
- (4) Tuercas y Tornillos de Cabeza Hexagonal de 1/4-20 x 3/4"
- (1) Cable Rojo Calibre #6 de 76 cm [30"] con Terminales de Ojillo
- (1) Cable Negro Calibre #6 de 76 cm [30"] con Terminales de Ojillo
- (1) Cable Rojo Calibre #8 de 25.4 cm [10"] con Terminales de Ojillo
- (1) Cable Negro Calibre #8 de 25.4 cm [10"] con Terminales de Ojillo
- (1) Cable Fusible Blanco de 127 mm [5"] con Terminales de Ojillo
- (2) Aisladores de Terminal
- (1) Etiqueta de 12V (para Identificación de Sistema de 12V CD)

Advertencias Importantes de Seguridad

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

Este Manual del Propietario contiene instrucciones y advertencias importantes que deben observarse durante la instalación y la operación del Gabinete de Baterías Externas BP-260. Los Manuales del Propietario incluidos con productos compatibles (módulos de baterías internas) contienen instrucciones de seguridad adicionales que deben seguirse durante la instalación y operación. No seguir estas instrucciones puede provocar daños permanentes al Sistema de Inversor / Cargador (anulando su garantía) y crear un potencial de lesiones graves o la muerte por alto voltaje letal.

- No utilice sistemas Inversores / Cargadores de Tripp Lite o Gabinetes de Baterías Externas en aplicaciones de soporte de vida en que una falla de un Sistema de Inversor / Cargador o Gabinete de Baterías Externas de Tripp Lite pudiera causar fallas o alterar significativamente el funcionamiento de un dispositivo de soporte de vida.
- Dentro de esta unidad existen voltajes potencialmente peligrosos en tanto la alimentación por batería esté activa. El servicio y reparación debe ser realizado únicamente por personal capacitado. Durante cualquier trabajo de servicio, el sistema de Inversor / Cargador debe estar apagado.

Advertencias Importantes de Seguridad

- No conecte ni desconecte los gabinetes de baterías externas mientras el sistema Inversor / Cargador esté funcionando con suministro de la batería o cuando la unidad no se encuentre en modo apagado.
- El gabinete de baterías externas con módulos de baterías internas es pesado. Occupe los ayudantes que necesite.

Instalación

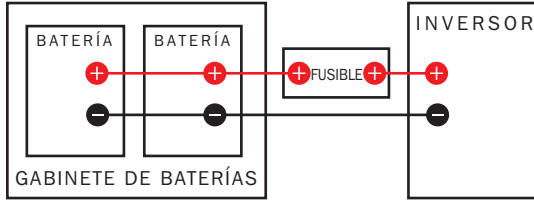
- 1** Asegúrese de que el sistema de Inversor / Cargador está en modo apagado. Consulte el Manual del Propietario del sistema Inversor / Cargador para obtener instrucciones.
- 2** Coloque el gabinete de la batería junto al sistema Inversor / Cargador (o encima de otro gabinete de baterías BP-260 en una conexión en cadena).
- 3** Retire los tornillos del panel de acceso superior y levante el panel de acceso del gabinete.
- 4** Retire los insertos de protección del cable del gabinete y pase los cables positivo y negativo a través del gabinete. Asegúrese de que los cables puedan alcanzar la configuración de batería interna necesaria para su sistema Inversor / Cargador de 12V o 24V (vea la sección de **Diagramas de Cableado** para configuraciones de sistema de 12V o 24V CD). Coloque los insertos en cada cable e insertelos a presión en los orificios de acceso.
- 5** Agregue una o dos baterías internas 98-121 de Tripp Lite (vendidas por separado) o agrupe 24 baterías de ciclo profundo para el sistema de Inversor / Cargador de 12V o 24V CD. Asegurarse de que las terminales de la batería estén cubiertas antes de proceder a realizar las conexiones.
- 6** Retire las cubiertas del cualquier terminal y cablee el sistema de batería de modo que soporte el voltaje de CD de su sistema de Inversor / Cargador. Una vez bien cableado, coloque los insertos protectores positivos (+) rojos sobre las conexiones positivas de la batería (consulte la sección de **Diagramas de Cableado** para las configuraciones del sistema de 12V o 24V CD). Verifique con un voltímetro que esté presente el voltaje de CD correcto del sistema.
- 7** Coloque nuevamente el panel de acceso superior y asegúrelo con los tornillos retirados en el paso 3.
- 8** Empalme el cable positivo de CD y el fusible de CD requerido (proporcionado por el usuario) para su inversor. Asegúrese que el fusible CD esté ubicado entre el cable CD positivo del gabinete de las baterías y el cable positivo que se conectará al sistema de Inversor / Cargador.

Nota: En este momento, coloque la etiqueta de 12V sobre la etiqueta de 24V en la etiqueta del gabinete de baterías para indicar que es un sistema de 12V CD (si está configurado así).

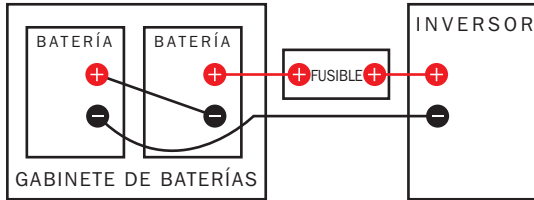
- 9** Conecte los cables positivo y negativo de CD a conexiones de entrada de CD de su Inversor / Cargador, basado en las instrucciones del Manual del Propietario del sistema Inversor / Cargador.
- 10** Regrese el sistema Inversor / Cargador a los Modos de CA o Automático para encenderlo.

Diagramas de Cableado

Cableado de Sistema de 12V CD



Cableado de Sistema de 24V CD (Usando Dos Baterías de 12V CD Cableadas en Serie)



Garantía

GARANTÍA LIMITADA

El vendedor garantiza este producto, si se usa de acuerdo con todas las instrucciones aplicables, de que está libre de defectos en material y mano de obra por un período de 2 años (excepto México, Puerto Rico y Aplicaciones Internacionales: 1 año) a partir de la fecha de compra inicial. Si el producto resulta defectuoso en material o mano de obra dentro de ese período, el vendedor reparará o reemplazará el producto a su entera discreción. El servicio cubierto por esta garantía incluye partes y mano de obra en un centro de servicio de Tripp Lite. En Tripp Lite están disponibles planes de servicio en sitio a través de socios de servicio autorizados (en la mayoría de las áreas). Para obtener detalles, póngase en contacto con Servicio al Cliente de Tripp Lite al 773.869.1234. Los clientes internacionales deben ponerse en contacto con el soporte de Tripp Lite en intlservice@triplite.com

ESTA GARANTÍA NO SE APLICA AL DESGASTE NORMAL O A LOS DAÑOS QUE RESULTEN DE ACCIDENTES, MAL USO, USO INDEBIDO O NEGLIGENCIA. EL VENDEDOR NO OTORGA GARANTÍAS EXPRESAS DISTINTAS DE LA ESTIPULADA EN EL PRESENTE. SALVO EN LA MEDIDA EN QUE LO PROHÍBAN LAS LEYES APLICABLES, TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD, ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN AL PERÍODO DE GARANTÍA ESTABLECIDO; ASIMISMO, ESTA GARANTÍA EXCLUYE EXPRESAMENTE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS.

(Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto dura una garantía y algunos estados no permiten la exclusión de limitación de daños incidentales o indirectos, de modo que las limitaciones anteriores pueden no aplicar para usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que pueden variar de una jurisdicción a otra).

Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; EE. UU.

ADVERTENCIA: antes de usar este dispositivo, cada usuario debe tener cuidado para determinar si es adecuado o seguro para el uso previsto. Ya que las aplicaciones individuales están sujetas a gran variación, el fabricante no garantiza la adecuación de estos dispositivos para alguna aplicación específica...

Tripp Lite tiene una política de mejora continua. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 EE. UU. • www.triplite.com/support

Manuel de l'utilisateur

Boîtier de batteries externes pour inverseur/systèmes de chargeur de 12 V/24 V

Modèle : BP-260

English 1 • Español 5



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Droits d'auteur © 2017 Tripp Lite. Tous droits réservés.

Introduction

Lorsqu'utilisé avec les batteries 98-121 (offertes séparément par Tripp Lite), le boîtier de batteries externes BP-260 fournit une capacité de fonctionnement prolongée pour les inverseurs/systèmes de chargeur de 12 V ou 24 V. Plusieurs boîtiers BP-260 peuvent être connectés ensemble en guirlande pour augmenter davantage le temps de fonctionnement. Le boîtier BP-260 accepte jusqu'à deux modules de batteries 98-121.

L'emballage inclut

- (1) Boîtier en acier robuste
- (4) Écrous et boulons à tête hexagonale 1/4-20 x 3/4 po
- (1) Câble rouge de 76,2 cm (30 po) de calibre 6 avec des bornes à languette en anneau
- (1) Câble noir de 76,2 cm (30 po) de calibre 6 avec des bornes à languette en anneau
- (1) Câble rouge de 25,4 cm (10 po) de calibre 8 avec des bornes à languette en anneau
- (1) Câble noir de 25,4 cm (10 po) de calibre 8 avec des bornes à languette en anneau
- (1) Câble à fusible blanc de 12,7 cm (5 po) avec bornes à languette en anneau
- (2) Isolateurs de borne
- (1) Étiquette 12 V (pour l'identification de système CC de 12 V)

Avertissements importants en matière de sécurité

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

Ce manuel de l'utilisateur contient des instructions et des avertissements importants qui doivent être respectés durant l'installation et l'utilisation du boîtier de batteries externes BP-260. Les manuels de l'utilisateur inclus avec des produits compatibles (modules de batteries internes) contiennent des instructions de sécurité supplémentaires qui doivent être respectées durant l'installation et l'utilisation. Le non-respect de ces instructions pourrait causer des dommages permanents à l'inverseur/au système de chargeur (annulant sa garantie) et créer des risques potentiels de lésions corporelles graves ou voire même la mort après une haute tension mortelle.

- Ne pas utiliser les inverseurs/systèmes de chargeur de Tripp Lite ou un boîtier de batteries externes dans des applications de soutien à la vie où un mauvais fonctionnement ou une défaillance de l'inverseur/des systèmes de chargeur ou du boîtier de batteries externes de Tripp Lite serait susceptible d'entraîner la défaillance de l'équipement de maintien des fonctions vitales ou d'affecter de manière importante son efficacité.
- Il existe des tensions potentiellement mortelles à l'intérieur de cet appareil aussi longtemps que l'alimentation par batterie est connectée. Le service et l'entretien doivent être confiés uniquement à du personnel formé. Au moment d'effectuer du travail d'entretien, l'inverseur/le système de chargeur doit être hors tension.

Avertissements importants en matière de sécurité

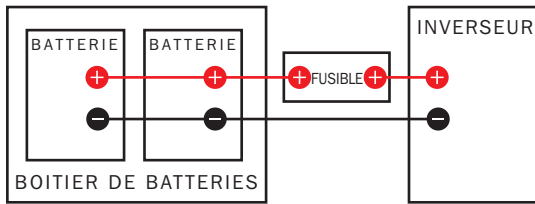
- Ne pas connecter ou déconnecter le boîtier de batteries externes lorsque l'inverseur/le système de chargeur est alimenté par batteries ou lorsque l'appareil ne se trouve pas en mode hors tension.
- Le boîtier de batteries externes avec les modules de batteries internes sera lourd. Demander de l'aide de plusieurs personnes au besoin.

Installation

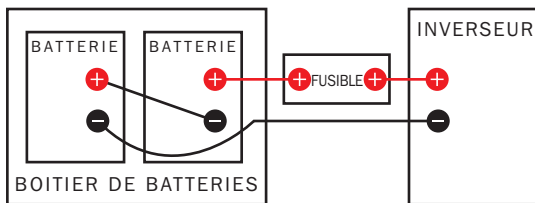
- 1** S'assurer que l'inverseur/le système de chargeur se trouve en mode OFF (hors tension). Consulter le manuel de l'utilisateur pour le système de chargeur pour des instructions.
 - 2** Placer le boîtier de batteries à côté de l'inverseur/du système de chargeur (ou par-dessus un autre boîtier de batteries BP-260 dans une connexion en guirlande).
 - 3** Retirer les vis du panneau d'accès supérieur, puis soulever le panneau d'accès du boîtier.
 - 4** Sortir les insertions de protection des câbles du boîtier, puis acheminer les câbles positif et négatif à travers le boîtier. S'assurer que les câbles puissent atteindre la configuration des batteries internes requise pour l'inverseur/le système de chargeur de 12 V ou 24 V (consulter la section **Schémas du câblage** pour les configuration des systèmes CC de 12 V ou de 24 V). Remettre les insertions en place sur chaque câble, puis les enclencher dans les trous d'accès.
 - 5** Ajouter une ou deux batteries internes 98-121 de Tripp Lite (vendues séparément) ou grouper 24 batteries à décharge poussée pour un inverseur/système de chargeur CC de 12 V ou 24 V. S'assurer que les bornes des batteries sont couvertes avant de faire les connexions.
 - 6** Retirer les couvercles de bornes des batteries et câbler le système de batteries de manière à prendre en charge la tension de l'inverseur/du système de chargeur CC. Une fois correctement câblé, placer le ou les insertions de protection positives (+) rouge/rouges sur les connexions positives de la batterie (consulter la section **Schémas de câblage** pour la configuration des systèmes CC de 12 V ou de 24 V). Vérifier à l'aide d'un voltmètre la présence d'une bonne tension CC du système.
 - 7** Rattacher le panneau d'accès supérieur et le retenir en place en utilisant les vis retirées à l'étape 3.
 - 8** Épisser le câblage positif CC et ajouter l'accessoire de fusion CC requis (fourni par l'utilisateur) pour l'inverseur. S'assurer que l'accessoire de fusion CC se trouve entre le câble positif CC du boîtier de batteries et le câble positif qui sera raccordé à l'inverseur/au système de chargeur.
- Remarque :** Pour le moment, placer l'autocollant 12 V par-dessus les chiffres-références de 24 V sur l'étiquette du boîtier de batteries pour indiquer qu'il s'agit d'un système CC de 12 V (si configuré comme tel).
- 9** Raccorder les câbles CC positif et négatif aux connexions d'entrée CC de l'inverseur/du chargeur selon les instructions dans le manuel de l'utilisateur de l'inverseur/du système de chargeur.
 - 10** Remettre l'inverseur/le système de chargeur à CA ou en modes automatiques pour le mettre sous tension.

Schémas de câblage

Câblage des systèmes CC de 12 V



Câblage des systèmes CC de 24 V (en utilisant deux batteries CC de 12 V câblées en série)



Garantie

GARANTIE LIMITÉE

Le vendeur garantit que ce produit, s'il est utilisé conformément à toutes les instructions applicables, est exempt de tous défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 2 ans (sauf au Mexique, à Puerto Rico et pour les applications internationales : 1 an) à partir de la date d'achat initiale. Si le produit s'avère défectueux en raison d'un vice de matière ou de fabrication au cours de cette période, le vendeur s'engage à réparer ou remplacer le produit, à sa seule discrétion. Le service sous cette garantie inclut les pièces et la main-d'œuvre du centre de service de Tripp Lite. Tripp Lite offre des plans de services sur place par l'intermédiaire de partenaires de service autorisés (dans la plupart des régions). Contacter le service à la clientèle de Tripp Lite au 773 869-1234 pour plus de détails. Les clients internationaux doivent contacter l'assistance de Tripp Lite support à intlservice@triplite.com.

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS À L'USURE NORMALE OU AUX DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE MAUVAISE UTILISATION, D'UN ABUS OU D'UNE NÉGLIGENCE. LE VENDEUR NE DONNE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA GARANTIE EXPRESSÉMENT DÉCRITE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTES LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION, SONT LIMITÉES À LA PÉRIODE DE GARANTIE CI-DESSUS ET CETTE GARANTIE EXCLUT EXPRESSÉMENT TOUTS DOMMAGES DIRECTS ET INDIRECTS.

(Certains États ne permettent pas de limitations sur la durée d'une garantie implicite, et certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, de sorte que les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon le territoire).

Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; USA

AVERTISSEMENT : L'utilisateur individuel doit prendre soin de déterminer avant l'utilisation si cet appareil est approprié, adéquat et sûr pour l'usage prévu. Puisque les utilisations individuelles sont sujettes à des variations importantes, le fabricant ne fait aucune déclaration ou garantie quant à l'aptitude ou l'adaptation de ces dispositifs pour une application spécifique.

La politique de Tripp Lite en est une d'amélioration continue. Les caractéristiques techniques sont sujettes à changement sans préavis.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.triplite.com/support